

畅销近百万册的《四个半朋友》系列小说

四个半朋友

和妙探守则十条

[德]约阿希姆·弗里德里希 / 著

陈良梅 / 译



二十一世纪出版社

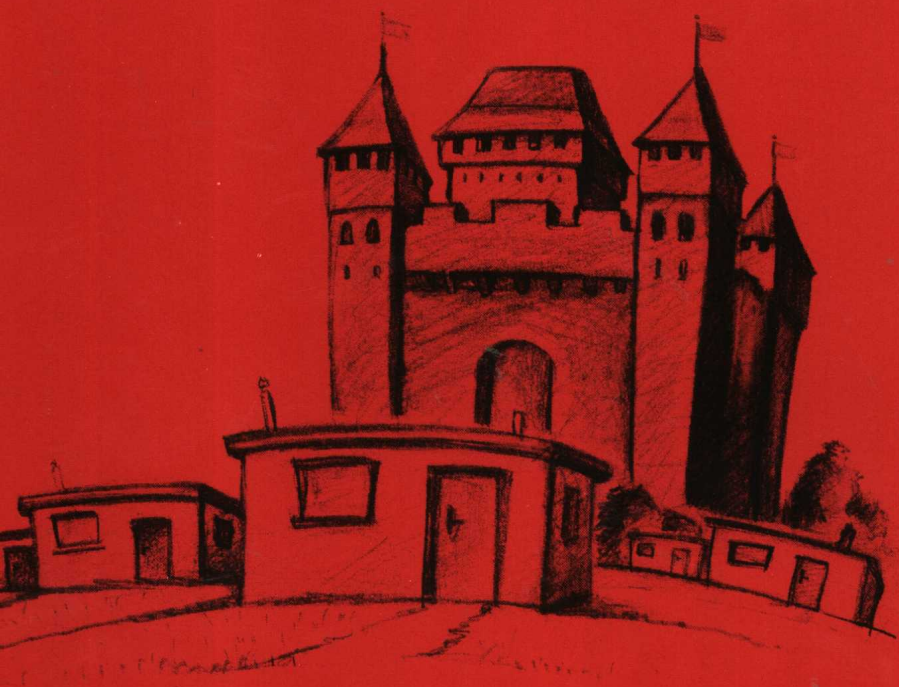
www.21stcph.com

四个半朋友

和妙探守则十条

[德]约阿希姆·弗里德里希 / 著

陈良梅 / 译



二十一世纪出版社

4 $\frac{1}{2}$ Freunde und der Rätselhafte Lehrerschwind

©1996 by K. Thienemanns Verlag in Stuttgart - Wien - Bern

本书中文版由德国斯图加特蒂奈曼出版社独家授权

版权登记证号:赣版权字 14 - 1999 - 95

图书在版编目(CIP)数据

四个半朋友和妙探守则十条/(德)弗里德里希著;陈良梅译.

- 南昌:二十一世纪出版社,2000.8

ISBN 7-5391-1743-5/I·408

I. 四… II. ①弗…②陈… III. 儿童文学-侦探小说-德国-现代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 40764 号

四个半朋友和妙探守则十条/(德)弗里德里希著;陈良梅译.

责任编辑 张秋林 邱建果

封面设计 黄 震

版式设计 黄 震

责任印制 魏志军

出版发行 二十一世纪出版社

(江西南昌市新魏路 17 号)

邮 编 330002

经 销 新华书店

印 刷 江西新华印刷厂

版 次 2000 年 8 月江西第 1 版 2001 年 9 月第 4 次印刷

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张 5

字 数 100 千字

印 数 16,001 - 19,000 册

ISBN 7-5391-1743-5/I·408

定 价 8.00 元

(二十一世纪版图书凡属印刷装订错误,请随时向承印厂调换。)



作者简介

约阿希姆·弗里德里希，1953年生，当代德国著名儿童文学作家及剧作家。大学时代专攻经济学，获国民经济学博士学位，曾在大学任企业经济学教授，后从事专业创作。

约阿希姆·弗里德里希的青少年及儿童文学作品多以侦探题材为主。对侦探题材的偏爱来自他的母亲。从小时候起，他每到书店买书，都得给他的母亲捎带几本侦探小说。久而久之，他也成了一个不折不扣的侦探小说迷。当他成为专业作家以后，就更加与这种题材结下了不解之缘。

约阿希姆·弗里德里希的作品享誉德国、奥地利和瑞士等国，并被译成多种文字在其他国家流行。他的主要作品有《石河岛》、《安娜·拉乌斯的探戈》、《咖喱香肠与互联网》等，其中以《四个半朋友》系列小说最负盛名。该书由蒂奈曼出版社出版以来，已售出近百万册，深受广大读者，尤其是中小学生的喜爱。



目 录

妙探守则第一条：相信你的感觉	1
妙探守则第二条：越是紧张，越要沉得住气	17
妙探守则第三条：好计谋胜过一切	33
妙探守则第四条：踏破铁鞋无觅处，得来全不费工夫	47
妙探守则第五条：千万别信任对手	63
妙探守则第六条：巧妙的盘问是成功的一半	78
妙探守则第七条：曲径通幽	95
妙探守则第八条：不入虎穴，焉得虎子	111
妙探守则第九条：狗是最好的朋友	126
妙探守则第十条：不寻找失踪者，有时是上策	137



妙探守则第一条：相信你的感觉

如果哪天你做什么事都不顺的话，往往事先就会有预感。今天就是这样一个日子。早上醒来的时候，我就觉得心口憋得慌。凭我这样一个训练有素的侦探的经验，今天一定会发生点什么。及时发现苗头，就可以做到有备而无患了。

冲了一个澡之后，我的感觉好多了。套上石磨牛仔褲和我最喜欢的长袖运动衫，我就去厨房吃早饭。我的每一根神经现在都活跃起来了，它们跟远红外搜索器一样敏感，周围任何细微的动静都逃不过我的感官系统。准确无误地观察出周围的变化，这是一个成功侦探的首要技能。

到了厨房，家里的其他人已经在等我了。爸爸正在看报纸的经济版。他是事业有成的经理。见我来了，他和气地对我说了句什么。妈妈坐在他的对面，喝着咖啡。她今天情绪特别好，笑眯眯地看着我。今天她穿了一身蓝色的套装。这套衣服可能又是在哪家特别贵的专卖店买的。她已经化好妆，头发也做得纹丝不乱。估计她今天又要和哪



个女朋友一道去干点什么了。她做的那些事，在我看来，全是些毫无意义的事。我脑子里一边这么想着，一边麻利地把面包放到面包机里烤。

我的两个哥哥早就不在家了，他们全都到其它城市上大学去了，只有在假期的时候才回来烦我。好在离假期

还有几个月。爸爸忙得从来没有空闲时间，妈妈也很少在家，哥哥们又不在，如果想成为成功的侦探的话，我家绝对是再理想不过的地方了——既无人打扰又无人干涉。

我的不祥预感的来源会不会又是她？我要盯住她。如果她心怀鬼胎的话，一定会暴露出来的。她的一举一动，每一个眼神，每一个可疑的动作，每一句无关紧要的话，都逃不过我的监视。

她本来就瘦，又穿了一件紧身连衣裙，不起眼的一张脸上抹了许多颜色，看上去比原来要中看了许多。不了解她脾气的男士还真的会让她勾引过去。我紧





盯着她看。虽然她也毫不避让地盯着我看，并且那双蓝眼睛显得有些朦朦胧胧，但我也毫不示弱，继续盯着她，连眼睛都不眨一下。

“妈妈！卡乐又盯着我傻看了！”

爸爸放下手中的报纸，抬起头看看我们：“别吵了，孩子们。”



妈妈的反应始终如一：“妮可乐！你就不能改掉说粗话的老毛病？”

“可是他确实是盯着我傻看呀，妈妈！”

“没有！”我如实说，“我只是观察她。可以说是在练习吧。”

妈妈叹了一口气：“哎，宝宝。你又在玩你的侦探游戏？你知道爸爸和我都不赞成你这样做。”

爸爸一边继续看他的报纸，一边附和了一句：

“去参加一个足球协会不是更好嘛，宝宝。在那里你可以认识一些跟你同年龄的孩子。”

我对自己默默地说过无数次，如果妈妈以为我还是刚丢掉尿布的小孩的话，千万要保持镇静。可是，每次她



一这样,我就会发脾气。

“妈妈!我不是玩侦探游戏!我就是侦探!我不是已经破了几个案子了吗?还有,别叫我宝宝,我叫卡乐!”

“好,好,我知道了,宝宝。尽管如此,你还是要当心。况且你想练习的话,也不能拿你姐姐当练习的靶子啊。”

“可是,她是再理想不过的练习靶子了。”

我以为姐姐会像往常一样,听了我的机智幽默的话会大发脾气。然而,我想错了。她只是诡秘地笑了一笑。“也许我马上也要拿你当练习的靶子了,小老弟。”

不管我怎么努力,使出我学到的所有盘问手段,就是套不出她刚才那句话究竟指的什么。“好了,宝宝!”妈妈使出了她惯常的老一套,止住了我的话。

走进校园的时候,我脑子里还在想这件事。我的部下,已经上过报的知名卡乐侦探社的成员们,已经在等我了。我们刚破的那个案子报纸上报道了,这个我说过没有?

“当心,别绊着了,”施黛菲说,算是跟我打招呼。

“怎么会呢?”

“看你脸拉得那么长,都快自己踩着了。你是不高兴还是有什么心事?”

施黛菲是卡乐侦探社惟的一个姑娘。她是我们的电脑专家。遇到破间谍案子的时候,如果需要搞到诸如秘密数据之类情报的话,就需要她这样的人。她的嘴巴很厉



害，不饶人。不过，对于这样一个专家，我也就不跟她那么斤斤计较了。几乎没有哪天她不捉弄我一二次。老实说，有时还真能让她得逞呢。

“说不高兴，真是太轻描淡写了。我姐姐又烦我了。我怎么就不是独生子女呢？”

“她又让你打扫卫生了？”小萝卜头问，“她简直有洁癖。”

小萝卜头是施黛菲的双胞胎弟弟。他其实叫卡尔斯腾·拉德马赫。因为他长得比他姐姐小，所以我们叫他小萝卜头。小的拉德马赫就是小萝卜头的意思。小萝卜头这个人心很细。如果有什么危险的话，他在一公里之外就感觉到了。所以，对一个侦探社来说，有这样的人非常重要。如果是处在危险情况下的话，总得有一个人可以提醒一下。我背地里叫他“天线”。

“这次倒是例外，不是要我打扫卫生。但是她说的那些废话已经让我腻味透了。这个傻丫头主修科选的是教育学，你们知道吗？她想将来当老师。你们能想像出她当老师会是什么样吗？”

“哎，伙计！”弗里德赫姆叫了起来，“现如今，做孩子的日子真不好过啊！。”

弗里德赫姆是卡乐侦探社的第四名成员。他是我们的狗司令，而且是全身心地投入。如果有谁说雏菊——我们的狗叫这个名字——的不是，弗里德赫姆简直会变成



一头猛兽，跟你没完。

他和狗都替我干事，这使我很高兴。如果一个侦探社没有狗的话，就像一辆汽车缺了一只轮子一样。不过，我们的狗看上去并不像警犬，更像一只马桶刷子。它不但个头小，而且一只耳朵还少了半个，牙齿也掉了好几颗。嘴巴不关风，呼吸的时候，空气从牙缝里钻进钻出，发出的响声跟老掉牙的开水壶烧开水时发出的声音一样。但这也成为它最好的掩护。等到它将来训练有素了，它就会成为我们侦探社的一名重要成员。不过，指望这一天的到来，恐怕还要等上一阵。所以，在弗里德赫姆收留了它以后，我们先只算它半个成员，把它养在我姑妈的果蔬园里。

我的每一个部下都有一样特长，合起来，我们的侦探社就是一个完美的组合。

“你姐姐都说了些什么废话？”施黛菲打破沙锅问到底。

“哎，其实也没什么。她只是随便说了一句。说的时候朝我神秘兮兮地笑了笑，有些幸灾乐祸的样子。”

“哎，伙计！就这些？”

“就这些。不过，我的感觉有些异样。我的感觉总是不会错的，这你们是知道的。”

“是吗？”施黛菲说，“我怎么就把你是神探的事忘得一干二净了。”她一大早又开始挖苦我了。



“施黛菲，你能不能信我一次？”

“你们别争了，”小萝卜头打断我们的话，“只要她不强迫我们打扫卫生，我看不会有什么大不了的事的……”

小萝卜头说得对。也许是我有点神经过敏。我主要是给妮可乐刁难怕了。无论卡乐侦探社什么时候在我家碰头，她总能找到理由，说我们把家里给弄脏了。然后拿来吸尘器和抹布，非让我们把房间打扫得一尘不染才罢休。

“不知道大块头西济今天会不会告诉我们，这次班上集体旅行去什么地方。”小萝卜头的话打断了我的思绪。

大块头西济是我们的班主任。他的名字和他的人一样。他长得人高马大。

“我们可能去意大利，”弗里德赫姆说，“要是这样那该有多好呀！”

施黛菲摇摇头：“我想不会的。去意大利太贵了。”

“我在附近联系了一个好的住处，”快要下课的时候，班主任才向我们宣布，“一家特别的青年旅馆！”

我和施黛菲交换了一个眼色，教室里响起一片叽叽喳喳的议论声。显然大家都很失望。

“我知道你们更想去意大利，”大块头西济接着说，“可是，去那里费用太贵了。虽然我们去不了意大利，可是我们这次出去住的青年旅馆就在莱茵河边上。你们听好了，是在一座真正的古堡里面！”



“太棒了!”不知谁说了一声,“当真是住在真正的古堡里?”

“对!”大块头西济得意地说,“不过,我们不是直接住在里面。古堡里只有一个餐厅和供工作人员住的地方。我们住在古堡前面的小楼里。每栋小楼住六个学生和一个管理人员。”

我很快计算了一下:我们班一共36个学生,也就是说,我们需要六栋小楼。

“起先我们还以为去不成了,”大块头西济又说,“因为我们需要六栋房子,而老师一般只能去两个,这样我们的管理人手就不够。于是我们提了一份申请,现在学校允许再有两名老师随行。”

“那不是还少两个管理的人吗?”不知哪个聪明蛋大声问了一句。

“这我知道。等我把话说完,好吧!我们要让坏事变成好事!”他突然朝我看看,虽然我一直静静地坐着没动。我的直觉告诉我,大概不会有好事。

“我们想给主修教育学的高年级同学一个机会,让他们实地积累经验。这样,有两个高年级的同学跟我们一道去。”

我感到一股凉气从脚底往上升,脑袋则发烧,像炭火一样热。

“卡乐,你听了肯定会高兴的。你姐姐就是这两个中



的一个。”

我努力控制自己，不要晕过去。正在这时，下课铃声响了。我觉得这铃声仿佛是从遥远的地方传来的。

“哎，伙计！”我们往操场上走的时候，弗里德赫姆抱怨说，“我一直还觉得大块头西济这个人不错呢。可是，让妮可乐来看管我们，这简直是太过分了！”

“我觉得他就像从前的罗马人，”小萝卜头补充说，“他们把人也扔去喂狮子。”

施黛菲点点头：“可是，妮可乐这头狮子，她在吃掉被扔进去的人之前，还会让人把斗兽场给打扫得干干净净的。”

我一时还找不到语言来表达我的心情。眼前只是不断闪过妮可乐吃早饭时朝我冷笑的神情。她说要拿我当靶子来练习，指的原来是这个。我真恨不得给大块头西济一记耳光！我的感觉又一次被证实是对的。可这一次我真希望它是错的。

“你们呆头呆脑地站在这儿做什么？”我听见身后有人在说话。原来是萨沙。真是活见鬼，他来干什么？他是恐龙人帮的头头，这个帮里的几个人都是班上的调皮捣蛋分子。他们玩的把戏就是让身强力壮的塑料人手拿激光炮，骑在恐龙身上打来打去。他们还把这些可笑的玩艺带到学校来，课间的时候就在那儿玩。一般他们玩的时候，总是自己躲在塑料人的后面，嘴里喊着“嘶嘶”、“砰”和



“呜啊，我给打中了”之类的话。总之，无聊至极。

“你来我们这儿干什么？”我反问他一句，“滚一边去，玩你的恐龙游戏去吧！”

萨沙两手往腰间一叉：“恐龙的游戏我们现在不玩了。我们现在要和你们叫板了！”

“哎，伙计！这是什么意思？”

“这就是说，我们也成立了一个侦探帮。你们能做到的事，我们就更能做到了。而且比你们做得更好！”

“你们这帮恐龙——傻瓜也想破案？”

萨沙鄙夷地“哼哼”了两声。“恐龙人帮不存在了。我们现在叫坏男孩！而且只有延斯、奥力维和我三个。就凭我们三个人，对付你们已经绰绰有余！”

“坏男孩！”施黛菲尖声说，“你们给自己可真取了个好名字！这个名字跟你们还真般配。”

“马上我们就要叫你们笑不出来了！用不了多久，我们也会上报的。也许集体旅行以后，报纸就会报道我们的！”萨沙气呼呼地说。说完就转身走了，迈着笨重的脚步，跟头老熊似的。

“他说的话到底是什么意思？”小萝卜头不明白，“他是从哪里知道我们上报的事的？”

“可能是听我说的，”我主动承认，“上次我们破了案以后，我可能提起过。”

“提起过？你真会说，”施黛菲马上揭我的短，“这件



事，你挂在嘴上最起码有三个星期之久了。”

我不想为一点鸡毛蒜皮的事和她争，所以就说：“你爱怎么说就怎么说吧，这又没有什么大不了的。反正这帮笨蛋是要和我们一决高低。”

“他们大概是想在集体旅行的时候逮住古堡幽灵吧。”施黛菲一副不屑一顾的神情。

不难听出，施黛菲不把他们当一回事。但是萨沙的话还是让我感到有些奇怪。我已经说过，我的感觉一般都是对的：“我们还是不能掉以轻心。我们的对手不会只是说说而已的！但从另一方面看，竞争可以分出高下，我们可以看看我们的实力到底如何。”

“你还要去破那些所谓的案子啊，”施黛菲马上叫了起来，“照你看，每个屋角后头都隐藏着一个坏人团伙！”

“是又怎样？”我顶了她一句，“如果不是我坚持的话，圣诞老人团伙就不会暴露！那我们就不会上报的！”

“好了，好了！”小萝卜头听得有些不耐烦了，“你还要说多少次？”

“一直说到你们明白了为止，罪犯是要你去找，而不是自己送上门来的。只有去找了，才可能会找到！我认为，无论如何我们要做到有备无患。所以我建议，今天下午在我家碰头，分析和讨论目前的情况。”

“哎，伙计！在你家里？如果妮可乐在家，那可不行！她每次都让雏菊一个人呆在外面！”



“不用怕，”我安慰我们的狗司令，“她今天早上说，放学以后去一个朋友家。我家的危险排除了。”

我这话还没有说完，他们立即就同意了。每次我提议到我家，只要妮可乐不在家，他们都是这样。因为我家里总是可乐尽喝，薯片尽吃。爸爸又总是工作忙不在家，这时好处就体现出来了。

大家吃喝得差不多了，雏菊也满意地在一旁啃着我们为它准备的橡胶骨头。这时候，碰头会开始了。一上来我就说：“我们的对手说出这样的话，肯定不是没有原因的。背后一定有名堂。”

“有什么名堂？”小萝卜头问，“他们是不是已经发现一宗案子了？”

“哎，伙计！”弗里德赫姆大叫起来，“他们会发现什么案子？第一，大块头西济今天刚宣布我们去那儿，而且坏人又不会说有就有的。要破一个案子可真不是那么容易，这你自己也清楚。”

“说得对，”我赞成他的话，“所以，这几个坏男孩永远不会破一个案子的。”

“那我们还费力气去研究他们做什么，”施黛菲说，“我们完全可以放心地去莱茵河游玩了。”

“偏偏不能放心地游玩！虽然我不相信他们手头已经有了一个案子，但这几个家伙诡计多端，他们暗中肯定搞了什么鬼。因为妒嫉，他们肯定想搞我们一下。他们说手